



TC/39/8

ORIGINAL: anglais

DATE: 5 février 2003

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

COMITÉ TECHNIQUE

Trente-neuvième session
Genève, 7 - 9 avril 2003

ATELIERS PRÉPARATOIRES

Document établi par le Bureau de l'Union

1. À sa trente-huitième session tenue à Genève du 15 au 17 avril 2002, le Comité technique (TC) a examiné la possibilité de tenir un atelier préparatoire avant chaque réunion d'un groupe de travail technique (ci-après dénommé "TWP"), afin d'aider certains des délégués à participer plus activement à la réunion. Le TC est convenu que le Bureau de l'Union (ci-après dénommé "Bureau") s'efforcera d'organiser des ateliers préparatoires pour les sessions des TWP prévues en 2002 et qu'il lui rendrait compte des résultats à sa trente-neuvième session, en 2003. Le compte rendu demandé par le TC fait l'objet du présent document.

Rappel

2. Pour la session d'avril 2002 du TC, le Bureau a établi un document (TC/38/12) contenant une proposition relative à la tenue d'ateliers préparatoires aux réunions des TWP pour aider certains des délégués à participer plus activement aux réunions. Il était notamment indiqué qu'un atelier préparatoire pourrait être pour les participants l'occasion de demander des précisions sur des questions inscrites à l'ordre du jour dans un cadre moins formel et avec plus de temps pour résoudre d'éventuelles difficultés linguistiques. Il pourrait aussi donner la possibilité aux participants d'indiquer certains sujets sur lesquels ils souhaiteraient faire une contribution, mais en seraient normalement dissuadés par le rythme des délibérations. Le président pourrait ainsi veiller à ce qu'il soit donné clairement aux participants l'occasion d'intervenir sur ces questions au moment opportun. Une autre solution envisageable

consisterait à ce que les contributions à faire à la réunion soient présentées par l'intermédiaire du président ou du Bureau.

3. Pour des raisons de commodité et d'économie, il était suggéré que les ateliers préparatoires aient lieu le dimanche précédant immédiatement la réunion du TWP. Les invitations à l'atelier préparatoire devraient être envoyées avec l'invitation officielle à la réunion correspondante du TWP. La session serait organisée par le Bureau mais, pour une efficacité maximale, la présence du président du TWP concerné devrait être encouragée. En outre, d'autres participants expérimentés seraient les bienvenus s'ils pouvaient apporter une aide particulière d'ordre linguistique ou technique.

Comptes rendus des ateliers préparatoires tenus en 2002

4. Les ateliers préparatoires étaient organisés de la même manière pour tous les TWP et comprenaient les éléments suivants :

1. Présentation de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) [15 minutes]
2. Présentation des groupes de travail techniques de l'UPOV [15 minutes]
3. Aperçu de l'introduction générale et des documents TGP [15 minutes]
4. Présentation des principes directeurs d'examen de l'UPOV :
 - a) procédure d'élaboration et d'approbation des principes directeurs d'examen;
 - b) principaux éléments des principes directeurs d'examen, dont :
 - i) texte standard;
 - ii) variétés indiquées à titre d'exemple.
5. Ordre du jour de la réunion du TWP
6. Réactions des participants.

5. Un atelier préparatoire s'est tenu avant la réunion de chaque TWP à l'exception du Groupe de travail techniques sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC). Dans le cas du TWC, le contenu de l'atelier préparatoire a été intégré à un atelier sur la gestion des données qui se tenait la semaine précédant la réunion du TWC.

6. Une liste de participants des ateliers préparatoires figure dans l'annexe du présent document. La participation peut être résumée de la manière suivante :

	Nombre de participants	dont :
Membres de l'Union	35	Allemagne, Argentine, Australie, Brésil, Danemark, Équateur, Espagne, Estonie, Fédération de Russie, Kenya, Japon, Mexique, Pays-Bas, République tchèque, Royaume-Uni
États observateurs/ autorités	1	Office communautaire des variétés végétales (OCVV)
Organisations observatrices	8	Fédération internationale des semences (FIS)/ Obtenteurs

Réactions

7. Les commentaires reçus des participants ont été favorables en ce qui concerne l'utilité des ateliers. S'agissant des améliorations qui pourraient y être apportées s'ils devaient se poursuivre, les propositions suivantes ont été faites :

a) distribuer des exemplaires des documents et des exposés de l'atelier aux participants avant sa tenue;

b) faire un exposé sur la manière d'utiliser le site Web de l'UPOV.

8. En dépit du délai relativement bref pour mettre en place cette nouvelle activité et de la charge de travail supplémentaire qu'elle suppose, les organisateurs des réunions des TWP ont pris d'excellentes dispositions, en prévoyant parfois une petite salle supplémentaire, pour la tenue des ateliers. Les présidents des TWP correspondants ont tous assisté aux ateliers et leur présence a été l'un des facteurs importants de la réussite de cette activité. La présence d'un nombre restreint d'experts chevronnés s'est également révélée précieuse, en particulier lorsqu'ils étaient en mesure d'aider à la résolution des difficultés linguistiques.

9. Le Bureau souhaite exprimer ses remerciements aux organisateurs, aux présidents et aux experts qui ont accepté de participer aux ateliers à sa demande.

10. Le TC est invité à indiquer si les ateliers préparatoires doivent se poursuivre dans l'avenir et, dans l'affirmative, à donner son avis sur les améliorations à apporter.

[L'annexe suit]

ANNEXE

ATELIERPREPARATOIRE ALAREUNIONDU
GROUPEDETRAVAILTECHNIQUESURLEPLAN TESAGRICOLES(TWA)

TENUARIODEJANEIRO(BRESIL)LE 22SEPTEMBRE2002

LISTEDES PARTICIPANTSMembres

<u>Pays</u>	<u>Nom</u>
Australie	GeorgePIPERIDIS
Brésil	ÁlvaroAntônioNUNESVIANA
Brésil	ArieteDUARTEFOLLE(Mme)
Brésil	GeorgeSIMON
Brésil	LeontinoRESENDETAVIERA
Brésil	MariaCeliaSOÛB(Mme)
Brésil	MariaTelzaÁVILABASTOS(Mme)
Brésil	RobertoLorenadeBARROSSANTOS
Brésil	VeraLúciaDOSSANTOSMACHADO(Mme)
Danemark	GerhardDENEKEN
Danemark	ErikLAWAETZ
Estonie	PilleARDEL(Mme)
Mexique	AquilesCARBALLOCARBALLO
FédérationdeRussie	TatianaNIKO LAEVSKAYA(Mme)
Espagne	LuisSALAICES

Observateurs

<u>Organisation(pays)</u>	<u>Nom</u>
Braspov(Brésil)	IvanaVILELA(Mme)

Bureau

PrésidentduTWA(France)	FrançoiseBLOUET(Mme)
Bureaudel'Union	PeterBUTTON
Bureaudel'Union	RaimundoLAVIGNOLLE

ATELIERPREPARATOIREALA REUNIONDU
GROUPEDETRAVAILTE CHNIQUESURLESPLAN TESFRUITIERES(TWF)
TENUASANCARLOSDE BARILOCHE(ARGENTIN E)LE24NOVEMBRE20 02

LISTEDESPARTICIPANTS

Membres

<u>Pays</u>	<u>Nom</u>
Argentine	MarceloLABARTA
Argentine	M.Fernanda DALMAU (Mlle)
Argentine	Guadalupe MONTES(Mlle)
Argentine	Alberto BALLESTEROS
Allemagne	ErikSCHULTE
Kenya	Jackson SHUMA
Mexique	AlejandroF.BARRIENTOS -PRIEGO

Bureau

PrésidentduTWF(Hongrie)	JózsefHARSÁNYI
Bureaudel'Union	PeterBUTTON
Bureaudel' Union	PaulSENGHOR

ATELIERPREPARATOIRE ALAREUNIONDU
GROUPEDETRAVAILTE CHNIQUESURLESPLAN TESORNEMENTALES
ETLESARBRESFOREST IERS(TWO)

TENUAQUITO(ÉQUATEUR)LE17NOVEMBRE2 002

LISTEDES PARTICIPANTS

Membres

<u>Pays</u>	<u>Nom</u>
Brésil	DanielaAVI ANI(Mme)
Équateur	MarceloTACANVELEZ
Équateur	José VILLENACASTILLO
Allemagne	AndreaMENNE(Mlle)
Kenya	EvansO.SIKINYI
Mexique	LuisMiguelVÁZQUEZGARCIA

Observateurs

<u>Organisation(pays)</u>	<u>Nom</u>
Officecommunautairedesvariétésvégétales	TonKWAK KENBOS
Agrogenotec(Équateur)	PedroROMO -LEROUXA.
Agrogenotec(Équateur)	PedroROMO -LEROUXE.
Expoflores(Équateur)	MiltonTAPIA
EsmeraldaBreeding(Équateur)	AnaMaríaQUIÑONES(Mlle)
PanoramaRoses(Équateur)	RodrigoACOSTA
EstudioJurídicoVillena yAsociados (Équateur)	JoséAntonio VILLENA

Bureau

PrésidentduTWO(Royaume -Uni)	ElizabethM.R.SCOTT(Mlle)
Bureau del'Union	PeterBUTTON
Bureau del'Union	VladimirDERBENSKIY

ATELIERPREPARATOIRE ALAREUNIONDU
GROUPEDETRAVAILTECHNIQUES URLSPLANTESPOTAGERES(TWV)

TENUATSUKUBA(JAPON)LE8SEPTEMBRE 2002

LISTEDES PARTICIPANTS

Membres

<u>Pays</u>	<u>Nom</u>
Républiquetchèque	RadmilaSAFARIKOVA(Mme)
Allemagne	ElmarPFÜLB
Japon	JunKOIDE
Pays-Bas	Cormelis(Kees)VANETTEKOVEN
Pays-Bas	MarianA.VANLEEUVEN(Mlle)
Pays-Bas	NicoP.A.VANMARREWIJK
Royaume-Uni	F.NiallGREEN

Observateurs

<u>Organisation(pays)</u>	<u>Nom</u>
Officecommunautairedesvariétésvégétales	SergioSEMON
Fédérationinternationaledessemences (SeminisVegetableSeeds,Pays-Bas)	MarcelB.M.BRUINS

Bureau

PrésidentduTWV(Pologne)	JuliaBORYS(Mme)
Bureaudel'Union	MakotoTABATA

[Findudocument]